

ЖАНРЫ И ТИПЫ УЧЕБНОГО ТЕКСТА-КОММЕНТАРИЯ, АДРЕСОВАННОГО ИНОСТРАННЫМ СТУДЕНТАМ-ФИЛОЛОГАМ

GENRES AND TYPES OF ACADEMIC TEXT, A REVIEW ADDRESSED TO FOREIGN STUDENTS-PHILOLOGISTS

*I. Feoktistova
M. Bazarova*

Annotation

The article is devoted to the teaching of linguistic disciplines to foreign students – philologists. It discusses the main genres and types of educational texts used in teaching foreigners different types of speech communication in the educational and professional sphere.

Keywords: Russian as a foreign language, genre, text type, theme–rheme division.

*Феоктистова Ирина Анатольевна
Ассистент, Бурятский
государственный университет
Базарова Марина Юрьевна
Преподаватель,
Бурятский государственный
университет*

Аннотация

Статья посвящена вопросам преподавания дисциплин лингвистического цикла иностранным студентам – филологам. В ней рассматриваются основные жанры и типы учебных текстов, используемых при обучении иностранцев разным видам речевого общения в учебно-профессиональной сфере.

Ключевые слова:

Русский язык как иностранный, жанр текста, тип текста, тема–рематическое членение.

Обучение иностранных студентов–филологов разным видам речевого общения в учебно–профессиональной сфере осуществляется на материале текстов профилирующих специальных дисциплин. Это обусловлено тем, что для иностранных студентов–филологов традиционная форма презентации знаний – лекция – не дает ожидаемого эффекта в связи со сложностью материала и трудностью восприятия структуры учебного научного текста. Если для российских студентов текст, наполненный исторической информацией о языке, представляет определенную трудность, то студентами–иностранцами эти тексты практически не воспринимаются и отчасти разрушают их учебную мотивацию. В этой ситуации преподаватель теоретического курса истории русского языка оказывается в сложной ситуации, которая может быть разрешена при помощи использования специально созданных учебных текстов, содержащих доступный исторический комментарий фактов языка, о которых будет идти речь на лекции. Такие тексты должны представлять презентацию лекционного материала, облегчая тем самым восприятие и усвоение излагаемых фактов истории русского языка.

В этом случае в качестве высшей единицы обучения выступает текст и на первый план выдвигается проблема поиска критериев отбора и систематизации профессионально ориентированного текстового материала и создания моделей построения текстов заданного содержания и определенной функциональной направленности.

Говоря об учебном научном тексте, необходимо отметить, что научная речь в любом общенациональном языке выделяется в качестве особого функционального стиля. Научный стиль понимается как "общественно осознанная и функционально обусловленная, внутренне единая совокупность приемов употребления, отбора и сочетания средств речевого общения в сфере того или иного общенационального языка, соотносительная с другими такими же способами выражения, которые служат для иных целей, выполняют иные функции в речевой общественной практике данного народа" (определение В. В. Виноградова). [1: 75]

Как и другие функциональные речевые разновидности, научный стиль не является абсолютно замкнутой системой, а использует лексику общелитературного языка, подчиняется тем же грамматическим законам, но имеет свою специфическую организацию и системность. Таким образом, отдельные стили различаются не только набором языковых средств, но и своей структурной организацией. Сфера научных знаний имеет свои нормы употребления лексического, грамматического и структурно – семантического построения. И дело не только в специфическом наборе лексических единиц, большом количестве терминов, относящихся к той или иной области науки, предпочтительном употреблении тех или иных синтаксических конструкций, а в общем строе речи, который задается и во многом определяется спецификой профессиональной коммуникации. Это своеобразие научной речи не

может не быть предметом усвоения на уроках русского языка как иностранного.

На сегодняшний день научный функциональный стиль представляет собой устойчивую разновидность национального общелитературного языка, потому что подчиняется фонетическим, морфологическим, синтаксическим и прочим нормам общелитературного языка и при этом характеризуется рядом особенностей.

Для научной сферы общения, являющейся сферой ограниченной коммуникации, характерны значительное своеобразие применения языковых средств, принадлежащих общелитературному языку, специфический набор и организация синтаксических структур, грамматики и лексики.

Исследователи научной речи отмечают такие ее основные черты, как логичность, точность, однозначность, безличность научного изложения, отсутствие в ней образности, эмоциональности, связывая эти отличительные особенности с отвлеченно-обобщенным характером научного мышления, его логико-понятийной основой.

Кроме того, текст как коммуникативная единица должен отвечать требованиям цельности, связности, завершенности, отграниченности.

Цельность, завершенность текста проявляются прежде всего в тема-рематическом единстве и тема-рематических чередованиях, аналогичных в устных и письменных научных контекстах. Цельность – характеристика текста как смыслового единства, как единой структуры. Она не соотносима непосредственно с лингвистическими категориями и единицами и имеет психолингвистическую природу: Феномен цельности заключается не столько в единстве коммуникативной интенции говорящего, сколько в иерархической организации программ речевого высказывания, используемых реципиентом при восприятии.

К числу признаков цельности текста могут относиться коммуникативные, грамматические, фонетические и другие особенности речевой организации, в том числе понятия и категории психолингвистики (см. работы Л. С. Цветковой, А. А. Брудного и др.).

Условием цельности текста является его связность, определяемая рядом последовательно расположенных предложений (не менее двух), принадлежащих одному говорящему. По мнению исследователя С. И. Гиндина, текст – это такая структурная организация, которая на всем своем протяжении не может не быть диалектическим единством связности и несвязности: связность обеспечивает целостность текста, но лишь нарушение связности делает возможным внутреннее развитие, динамику текста. [2]

В общем виде связность – это способность текста удерживать предмет обсуждения, поворачивая его разными сторонами, переходить от одного предмета к другому. Связность проявляется и в том, что строение отдельного предложения зависит от строения других предложений того же текста.

Следующим критерием учебного научного текста является критерий отграниченности. Отграниченность выражается в установлении верхней и нижней его границы. При всей неопределенности этой границы, наличие ее всегда предполагается, так как только благодаря ей текст выделяется как законченное целое и может члениться на более мелкие законченные единицы – сверхфразовые единства, сложные синтаксические целые и т. п.

Членение текста на два – три СФЕ (сверхфразовых единства) может производиться с разными целями:

- ◆ аннотирование сущности языкового факта;
- ◆ историческое комментирование факта современного русского языка;
- ◆ резюмирование наблюдений над языковыми фактами по исторической грамматике русского языка.

В зависимости от целей членения текста возможны два подхода к отбору учебных научных текстов по исторической грамматике русского языка:

1. Поиск структурных границ научного текста, содержащих значимую информацию, позволяющий вычленять в учебном научном тексте-комментарии разные микротемы.
2. Определение структурно-семантических границ текстовых единиц (абзац, СФЕ), которые позволяют осознать соотношение плана содержания с планом выражения в тексте.

Такие лингвистические тексты, иллюстрирующие историю языкового факта и представляющие собой единство смыслового содержания и языковой формы, должны отличаться особой прозрачностью структурной и семантической организации. В них реализуется определенная последовательность языковых значений, содержится конкретная информация, оформленная последовательностью смысловых категорий, отмечается сцепление компонентов, включающих синтаксические строения различной структуры и межфразовые связи, характеризующиеся разной степенью выраженности.

Организация типичного текста-комментария характеризуется определенной формой и стилем речи, жанровой и тематической направленностью, индивидуальными особенностями языка автора и т. п. Выделение текста как завершенного элемента речевой коммуникации основывается, прежде всего, на соблюдении коммуникативных и грамматических параметров, поэтому крите-

рии цельности, связности, завершенности и отграниченности должны учитываться при создании учебных научных текстов. Текст-комментарий в качестве единицы обучения должен характеризоваться специфической композицией. В зависимости от композиции, можно выделить следующие типы учебных научных текстов: тексты типа описания (сообщения), содержащие фрагменты повествования и тексты типа рассуждения, содержащие фрагменты доказательства.

Функционально-смысловые типы речи, хотя и стали предметом исследовательского внимания (Нечаева О.А., Одинцов В.В., Посева Л.М., Гальперин И.Р.), в настоящее время нуждаются в дальнейшем изучении. В частности, недостаточно дифференцированы речевые формы по разным видам текста; не уточнены закономерности в коммуникативной организации типов речи, не проанализированы разные виды тематических и рематических компонентов коммуникативной структуры высказываний данных текстов. По всем этим и другим вопросам существуют разные точки зрения, например, по мнению Ф. Данеша, тема играет в организации текста первостепенную роль, т.к. она вызывает появление информационно значимой ремы [3]. Работы Г.А. Золотовой, ее концепция рематических доминант обнаруживают особую роль ремы. Именно Г.А. Золотова направила интерес лингвистов на рему и ее текстовые функции [4]. Видимо, и тематические процессы в тексте и рематическая организация его в равной степени значимы.

Предназначение ремы в тексте заключается не только в репрезентации нового смысла, не только в актуализации коммуникативно-значимой информации, но и в организации текстовой семантики. Это обусловлено тем, что "за пределами предложения рема вступает в смысловые отношения с ремами соседних предложений, при этом она создает рематическую доминанту текстового фрагмента, сигнализирующую его семантическую общность и способствующую членению текста" [5].

Рематическая часть предложения может быть выражена различными категориально-грамматическими и семантическими классами слов, здесь нет жестких ограничений. Обычно текстовые фрагменты имеют однотипную коммуникативную структуру, обнаруживают определенные закономерности в ее организации.

В зависимости от максимальной представленности лексико-грамматического воплощения ремы Г.А. Золотова выделила разновидности рематических доминант: предметную, качественную, статально-динамическую, импрессивную, статальную, акциональную [4].

По нашим наблюдениям, наиболее распространенными типами рематических доминант в описательных текстах являются – предметная и качественная.

Каждый тип текста выступает как специфическая информационно-коммуникативная единица макротекста, как относительно самостоятельное речевое произведение и отличается семантической завершенностью, синтаксической связностью, отдельностью и обладает рядом повторяющихся композиционно-структурных признаков.

Так, тексты типа описания широко распространены в научной литературе разных жанров. Они содержат систематизированные и методически обработанные сведения собственно научного или прикладного характера, изложенные в соответствии с конкретными задачами обучения. В них сообщаются, как правило, только объективные, установленные, проверенные и бесспорные данные. Такие тексты обычно насыщены фактическим материалом. Специфическим свойством текстов типа описания является то, что все элементы имеют одинаковую функцию – функцию приписывания свойств вещам, предметам явлениям и установления отношения между ними.

Для текстов, в которых имеет место презентация исторических фактов в структуре слов, словосочетаний характерно повествование, которое отражает временную последовательность событий, действий, явлений. Информация в таких текстах организуется при помощи цепной связи. Предметом повествования выступают процессы, ход или течение событий, действия человека. Подобные тексты обычно представлены жанрами сообщения, исторических экскурсов и справок.

Резюме (умозаключение) является наиболее распространенным типом текста – комментария, создаваемого самим учащимся в результате анализа исторических процессов. Оно представлено такими вариантами, как объяснение нового понятия, факта, процесса, явления; установление причинно-следственных отношений между ними; обоснование гипотезы и т. д. Здесь всегда имеется проблемная ситуация, которая создается и решается в целом тексте. Предметным содержанием таких текстов являются размышление, пояснение, комментарий и т. п. Структурную модель такого текста организует логическая последовательность рассуждения. Высказываемые суждения сравниваются, группируются в логической последовательности, на основе чего затем делаются определенные заключения и выводы. В текстах этого типа в отличие от предыдущих преобладает не конкретная, а абстрактная лексика. Содержательно-композиционной разновидностью рассуждения являются тексты-выводы и тексты-резюме.

Близким к рассуждению структурно-семантическим построением являются тексты типа аргументирования и доказательства. В этих текстах изложение материала строится на основе общего постулируемого положения,

которое затем конкретизируется на определенном частном примере. Окончательный вывод делается на основании этих частных умозаключений.

Рассмотренные типы текстов в чистом виде встречаются редко. В научном учебном тексте – комментарии сочетаются фрагменты охарактеризованных выше типов научных текстов.

В конкретном научном тексте на "чистую" или "смешанную" основу накладываются другие особенности, определяемые рядом факторов: приближенностью к тому или иному подстилю, жанровыми характеристиками, авторской индивидуальностью и т. п., однако видится необходимым и целесообразным введение наиболее общих, традиционно сложившихся, устойчиво повторяющихся текстов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Виноградов В.В. Проблемы русской стилистики. – М.: Высшая школа, 1981 – 320 с.
2. Гиндин С.И. О понятии текста // Гиндин С.И., Леонтьева Н.Н. Проблемы анализа и синтеза целого текста в системах машинного перевода, информационных и диалоговых системах. М., 1978. – с. 75 – 83.
3. Данеш Ф., Гаузенблас К. Проблематика уровней с точки зрения структуры высказываний и система языковых средств // Единицы разных уровней грамматического строя языка и их взаимодействие. – М., 1969. – С. 7–20
4. Золотова Г.А. Роль ремы в организации и типологии текста // Синтаксис текста. – М., 1979.
5. Золотова Г.А., Ониненко Н.К., Сидорова М.Ю. Коммуникативная грамматика русского языка. М., 1998, 2-ое изд. М., 2004.

© И.А. Феоктистова, М.Ю. Базарова, (feoktistova_bsu@mail.ru), Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»,

Международная выставка IMPS-EXPO2018 добыча и переработка минерального сырья.

Эффективные технологии – ключ к успешному обогащению
полезных ископаемых



Тематические направления выставки:

- Предприятия горнодобывающей и металлургической промышленности.
- Предприятия нефтяной и газовой отрасли и золотодобывающие компании.
- Производители и поставщики машин и оборудования для горной промышленности, шахт, горно-обогатительных комбинатов.
- Технологии, оборудование и приборы для обработки и обогащения полезных ископаемых.
- Геология и геофизика: оборудование, научные исследования, информационные системы.
- Научно-производственные центры, исследовательские и проектные институты.
- Экология. Охрана окружающей среды, экологический мониторинг полезных ископаемых.

Организаторы:



РЕКЛАМА

Спонсоры:



MetalInvest



Официальный конгресс-организатор Международное Агентство Конгрессного Обслуживания МАКО

МАКО

<http://www.makongress.ru> / +7 499 705 79 25 / info@makongress.ru